

I. НАДПИСИ.

У Греческаго духовенства есть похвальный и достойный подражанія обычай дѣлать надписи на всѣхъ зданіяхъ и вещахъ церковныхъ съ означеніемъ какъ времени постройки и изготовленія ихъ, такъ и именъ здателей, благотворителей и художниковъ. Такія надписи—кладъ для путешественника, изучающаго исторію страны, которую онъ проходитъ. Списывая ихъ, благодаришь и хвалишь отцовъ, подумавшихъ объ увѣковѣченіи трудовъ своихъ чертами и рѣзами въ память потомкамъ, и хвалишь тѣмъ болѣе, что надписанные камни и металлы не лгутъ. И одною ли хвалою ограничиваешься, внося въ путевый дневникъ вѣковѣчныя надписи? Нѣтъ, еще желаешь, чтобы во всѣхъ городахъ и общественныхъ мѣстахъ сооружаемы были такіе памятники, или зданія, на которыхъ были бы изсѣчены, или начертаны пол-

ныя лѣтописи этихъ мѣстъ въ назиданіе потомковъ, и чтобы такими сооруженіями поощрялись дарованія художниковъ, и изошрялось общее умѣніе опредѣлять сущность, достоинство, красоту, приличіе, знаменательность и увлекательную поучительность каменосѣченія, отливанія металловъ, живописи, ваянія и рѣзбы. Такое благородное желаніе сильно овладѣвало мною у подножія Египетскихъ памятниковъ, исписанныхъ внутри и снаружи. Оно воскресало во мнѣ и на Синаѣ, когда я, изумленный, стоялъ предъ тамошними скалами, кои покрыты таинственными чертами и рѣзами, или, когда руководимый любопытствомъ разсматривалъ и списывалъ рѣзные и кистныя начертанія пустынныхъ отцовъ въ ихъ древней обители.

Чѣмъ отдаленнѣе Синайская обитель и чѣмъ малоизвѣстнѣе судьба ея; тѣмъ драгоценнѣе всякое письменное преданіе о ней, на чемъ бы оно ни было начертано, на бумагѣ, или камнѣ, на полотнѣ, или деревѣ. Къ радости любознательнаго путника вкусъ Грековъ къ надписямъ увѣковѣчилъ тамъ кистию и рѣзцомъ многое такое, чего нѣтъ въ записяхъ монастырскихъ. Еще разъ хвалю этотъ вкусъ, и съ тѣмъ удовольствіемъ, которое понятно любящимъ *помянуть дни древніе*, пере-

даю всѣ надписи, замѣченныя мною въ Синайскомъ монастырѣ, излагая ихъ въ порядкѣ времени и указывая мѣста, гдѣ онѣ начертаны.

Надписи съ годами.

1. Надъ воротами въ западной оградѣ монастыря съ лицевой стороны ихъ.

(527. 557 год.)

Ἐκ βαθρων ἀνηγέρθη τό ἱερόν τοῦτο μοναστήριον τοῦ Σιναιῶν ὄρους. ἐνθα ἔλαλθευ ὁ Θεός τῷ Μωυσῆ. παρά τοῦ ταπεινοῦ βασιλέως Ῥωμαίων Ἰουστινιανοῦ πρὸς αἰδμον μνημόσθηον αὐτοῦ καί τῆς συζύγου του Θεοδώρας. ἔλαβε τέλος μετὰ τό τριακοσόν ἐτος τῆς βασιλείας του. Καί κατέστησεν ἐν αὐτῷ ἡγούμενον ὄνοματι Δούλα ἐν ἐτει ἀπὸ μὲν Ἀδαμ: εκα, ἀπὸ δε Χριστοῦ: Φκζ.

Съ основаній воздвигнуть сей священный монастырь Синайской горы, гдѣ Богъ бесѣдовалъ съ Моисеемъ, смиреннымъ царемъ Ромеевъ Иустиніаномъ въ вѣчное поминование его и супруги его Θεодоры, и оконченъ послѣ тридцатаго года царствования его. И поставилъ въ немъ (Иустиніанъ) игумена, именованъ Дулу, въ лѣто отъ Адама 6021, отъ Христа же 527.

Эта надпись вязью вѣрѣзана на песчаниковомъ камнѣ. Красивыя буквы ея походятъ на наши церковно-славянскія, а слогъ показываетъ, что она сочинена не слишкомъ давно. Ибо въ ней два раза употреблено Новогреческое мѣстоименіе τοῦ вмѣсто Ел-

линскаго αὐτοῦ. Что касается до лѣточисленія ея; то сочинитель считалъ отъ Адама до рождества Христова 5494 года. По счету его и по смыслу надписи выходитъ, что Иустиніанъ въ первый годъ царствованія своего, 527 по Р. X., поставилъ игуменомъ Синайскихъ отцовъ нѣкоего Дулу и поручилъ ему строить монастырь, и что постройка его окончена была въ тридцатый годъ самодержавія сего государя. А такъ какъ мы правильнѣе считаемъ отъ Адама до Христа 5508 лѣтъ; то по нашему счету Синайскій монастырь основанъ былъ при Иустиніанѣ и игуменѣ Дулѣ въ 6035 году отъ Адама, и въ 527 отъ рождества Христова, а окончательно сооруженъ въ 557. Напрасно же Западные путешественники обвиняютъ въ невѣжествѣ составителя сей надписи. Обвиненіе произошло отъ того, что они не обратили вниманія на лѣтосчисленіе его, отличное отъ нашего, и 527 годъ, поставленный въ надписи, приняли за окончательный, а не начальный годъ построенія монастыря.

2. Въ придѣлѣ неопалимой купины въ облицованномъ золотистою мозаикою углубленіи за престоломъ.

(820. или 850 г.)

† ΕΤΕΛΕΙΘΗΤΩ ΠΑΡΟΝΕΡΓ
ΩΝΤΟΥ ΤΩ ΕΝΗΜΕΡΕΣΣΟΛ
ΜΕΝΤΟΣΤΥ ΕΠΙΣΚΟΠΥ ΕΝΤΑΘΑ
Ε ΤΥΚ Τ ΤΥΚ Τ ΤΥΚ Τ ΤΥΚ Τ

«Окончено настоящее дѣло сіе во дни Соломона епископа мѣстнаго, въ лѣто Господне 820, или 850 (ἔτους σωτηρίου ω...)

Въ этой надписи подъ дѣломъ разумѣется золотистая мозаика, а лѣтосчисленіе означено буквами. Первая изъ нихъ омега, видная весьма ясно, показываетъ девятый вѣкъ по Р. X.

3. Въ сѣверномъ отдѣленіи главнаго алтаря, у стѣны, на надгробномъ камнѣ.

(1224 год.)

Ἐνθάδε κείται τὸ σῶμα τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἐυθυμίου πατριάρχου Ἱεροσολύμων: εἴη μνη δεκεμβριῶ ἔγ Ινδ. δ' ἐπὶ τοῦ βασιωτάτου πατρὸς ἡμῶν Μακαρίου ἀρχιεπισκόπου τοῦ ἀγίου Ὁρους Σινά.

IC + XC

«Здѣсь лежить тѣло иже во святыхъ отца нашего Евѳимія патриарха Иерусалимскаго: 6732 г. мѣсяца декабря 13-го Индикта 4: при предобнѣйшемъ отцѣ нашемъ Макаріи архіепископѣ святой горы Синайской.»

4. У входа въ придѣлъ Іоанна Предтечи подлѣ книгохранилища.

(1576 год.)

Δαπάνη ἀνηγέρθη Δουκὸς Ἰωάννου ἀλεξάνδρου. ζσδ.—Сооружень иждивеніемъ князя Іоанна Александра въ 7084 годѣ.

5. На царскихъ вратахъ внутри главнаго алтаря.

(1612 год.)

Ἐν ἐνημοθήρων: + ἐν τῷ ζρχ Ινδ. θ' ἐν μηνὶ αὐγούστῳ ἐτελειώθη τὸ φαιδρὸν τοῦτο ἔργον ἐν Κρήτῃ ἐπὶ Λαυρεντίου ἀρχιεπισκόπου Σινά ὄρους. Κοσμᾶς Οἰκονόμος Κρητῆς.

«Царскія врата. Въ 7120 году индикта 9 въ мѣсяцѣ августѣ окончено сіе свѣтлое дѣло въ Критѣ при Лаврентіи архіепископѣ Синайской горы. Козьма экономъ Критянинъ.

(1612 год.)

6. На мѣстныхъ иконахъ Спасителя, Богоматери, Предтечи и св. Екатерины, внизу подписано имя иконописца Іереміи Критянина. 7120 г. Χεῖρ ἱερεμίου Κρητὸς.

7. Надъ царскими дверьми внутри главнаго алтаря.

(1675 год.)

Ἐν τῷ αχθε ἔτει σωτηρίῳ κατὰ μῆνα Δεκεμβρίου πέμπτῳ ἔτει τῆς ἀρχιερατείας τοῦ ἀρχιεπισκόπου Κυρ Ἰωαννικίου Σιναιίου ὄρους εἰληθᾶν τέλος ἤτε χρύσωσις τῶν τέμπλων καὶ κηνηροσινίδοσις τῶν ὀπισθεν αὐτῶν μετὰ τῶν ἱερώων: Οὐκοῦν οἱ ἀναγινδσκοντες ἔυχασθαι ὑπὲρ τῶν συνδρομησάντων τε καὶ κοπιασάντων.— Χεῖρ Μαξίμου ἱερομονάχου.

«Въ 1675 лѣто Господне въ мѣсяцѣ декабрѣ, въ пятый годъ святительства Кир. Іоанникія архіепископа Синайской горы кончено позлащеніе иконостаса, окрашеніе и росписаніе задней стороны его. И такъ читающіе сіе молитесь какъ о вкладчикахъ, такъ и о трудившихся. Рука Іеромонаха Максима.

8. На святой трапезѣ, облицованной перламутровыми узорами по кости Индійской черепахи.

(1675 год.)

Ἐυεργόνει τὸ θεῖον ἔργον τούτο ἐπὶ Ἰωαννικίου ἀρχιεπισκόπου τοῦ Πελοποννησίου. αχῆε.

«Совершилось Божественное дѣло сіе при архіепископѣ Іоанникіи Пелопонесцѣ. 1675.»

9. Въ Придѣлѣ архангела Михайла подѣ толкомъ.

(1529. 1676 год.)

Πάνσεπτος καὶ θειώτατος τούτος τῶν ἀρχαγγέλων δικὸς ἀνοικοδομῆται δι' ἐξόδου καὶ συνδρομῆς του παναγιωτάτου πατριάρχου Κυρου Ἰωακείμ τῆς μεγαλοπύλεως ἀλεξανδρείας καὶ κρητοῦ τῆς οἰκουμένης, τοῦ ἐξ Ἀθηναίων τὸ γένος, ἐν τῷ ζλ' ζ' ἔτει. + Τα προγραφέντα εἶναι τῆς πρώτης οἰκοδομῆς τοῦ ναοῦ. Ἐπεὶ καὶ τα νῦν ἐσαθρώθη καὶ παλαιόθη τῇ τοῦ χρόνου, τῇ τοῦ Θεοῦ χάριτι εἴληφεν δευτέραν οἰκοδομὴν παρὰ τῆς ἡμῶν ταπεινότητος ἐν τῷ ζρπδ



«Всечестный и божественный сей домъ архангеловъ построенъ иждивеніемъ и тщаніемъ Кир. Іоакима всесвятѣйшаго патріарха великаго града Александрии и судіи вселенной, родомъ Аѳинянина, въ апрѣлѣ 7037 года. + Вышесанное относится къ первой постройкѣ храма. А такъ какъ онъ отъ времени обветшалъ и сгнилъ; то съ помощію благодати Божіей выстроенъ во второй разъ смиреніемъ нашимъ въ 7184 годѣ.»

Синайскій архіепископъ Іоанникій.

10. На столикѣ для благословенія хлѣбовъ, облицованномъ перламутровою мозаикою по кости Индійской черепахи.

(1678 год.)

Πόνος Παγκρατίου μοναχοῦ ἐπὶ Σινά ὄρους Ἰωαννικίου ἔτους αχῆε

«Работа Панкратія монаха при Іоанникіѣ архіепископѣ Синайской горы. 1678.»

11. Въ Придѣлѣ Купины на южной стѣнѣ вверху.

(1680 год.)

Ἀρχιερατεύοντος κυρ ἀρχιεπισκόπου Ἰωαννικίου + καὶ οἰκονόμου

ὄντος ἐν πόλει Δαμασκῶ γέροντος κυρίου Φιλοθέου ἐτελειώθη τὸ παρὸν ἔργον αὐτὸ ἐν μηνὶ ἀυγούστῳ.

«Въ святительство Квр. Иоанникія архіепископа, и въ бытность эконома старца Филоея въ Дамаскѣ, окончено сіе дѣло въ 1680 годѣ въ августѣ мѣсяцѣ.»

Здѣсь разумѣется облицованіе стѣны синими кафлями съ разводными цвѣтами.

12., На ковчегѣ, въ которомъ хранятся св. мощи.

Γέγονε τὸ παρὸν δι' ἐξόδου Ἰωαννικίου ἀρχιεπισκόπου καὶ Θεοδούλου μοναχοῦ. Χεῖρ Γεωργίου, 1680.

«Устроень сей ковчегъ иждивеніемъ архіепископа Иоанникія и монаха Θεодула. Рука Георгія. 1680.»

Разумѣется облицовка его перламутровыми узорами по кости Индійской черепахи.

13., На жертвенникѣ главнаго алтаря, облицованномъ такимъ же образомъ.

Ἐτελειώθη ἐν τῷ 1682 ἐπὶ Ἰωαννικίου ἀρχιεπισκόπου ἐξὸς Ἰωάννου Μπουδάν. Χεῖρ Γεωργίου. »

«Конечно въ 1682 годѣ при Иоанникіи архіепископѣ иждивеніемъ Иоанна Богдана. Рука Георгія.

14., На среброкованной ракъ, пожалованной Петромъ Великимъ для мощей св. Екатерины.

(1689. 1691 год.)

а) На крышкѣ раки въ десницѣ Великомученицы.

«Господи Иисусе Христе Боже мой, благодарю тя, яко поставилъ еси на камени твердѣ нозѣ мои, исправилъ еси стопы моя и проч.

б.) На первомъ щитѣ, прибитомъ къ ракъ у главы св. Екатерины.

«Лѣта ЗРЧЗ. Милостию Царя всѣхъ мы Пресвѣтлѣйшія, державнѣйшія, православныя, христіанскія, и Богомъ избранныя великія Государи Цари и великія князи Иоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ, и великая Государыня благовѣрная царевна и великая княжна Софія Алексѣевна всея и великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержцы и Московскія, Кіевскія, Владимірскія, Новгородскія, цари Казанскія, цари Астраханскія, цари Сибирскія, Государи Псковскія, и великіе князи Смоленскія, Тверскія, Югорскія, Пермскія, Вятскія, Болгарскія и иныхъ: государи и великія князи Новаго города, Низовскія земли, Черниговскія, Резанскія, Ростовскія, Ярославскія, Бѣлоозерскія, Удорскія, Обдорскія, Кондискія, и всея сѣверныя страны повелители: и государи Иверскія земли,

Карталинскихъ и Грузинскихъ царей и Кабардинскія земли, Черкасскихъ и Горскихъ князей, и иныхъ многихъ Государствъ и земель восточныхъ и западныхъ и сѣверныхъ Отчичи и Дѣдичи и наслѣдники и Государи и обладатели.

в.) На второмъ щитѣ съ лицевой стороны раки.

О немъ же святомъ тѣлѣси мы великія Государи Цари извѣстіе приѣмше отъ присланнаго къ намъ и оныя святыя горы отъ Преосвященнаго архіепископа Іоанникія архимандрита Кирилла, яко оно святое тѣло не имать сребренныя раки, тѣмъ же воусердствовахомъ блохотнѣ и царскимъ нашимъ желаніемъ взжелахомъ тощнѣ оному святому тѣлу сію сребряную и позлащенную раку изъ нашей царскія казны устроивше со онымъ же архимандритомъ Кирилломъ и съ братією во святую Синайскую гору послати съ нимъ же устроивше, и послахомъ, да то святое и великія чести достойное тѣло имать въ сей нашей царствѣи сребренѣи и позлащеннѣи рацѣ пребывати, и о насъ всемилостивую благость Божию святая великомученица Екатерина имущая къ царю.... и Господу дерзновение непостыдное святою молитвою не престаеть просити Его..... всеприлѣжное прошеніе предлагаемъ.

г.) На третьемъ щитѣ съ той же стороны.

Присно Божія всемилостивыя благодати желающіи, вѣру православную христіанскую всецѣло хранящіи, вѣчныхъ, небесныхъ и присносущныхъ радостныхъ благъ, усердствующіи святыхъ Божіихъ, яко вѣрныхъ его рабовъ и мучениковъ, души своя за ны положившихъ, достождною честью почитающіи, и молитвъ ихъ святыхъ и заступленія къ Царю и Божественному Господу, предъ Его же ти выну въ небесѣхъ предстоятъ престоломъ, и несредственно зрятъ лице его Божественное, о себѣ и всемъ своемъ православномъ царствіи, тощнѣ требующіи, отъ нихъ же Божественнаго святаго лика есть и сія святая, великая, премудрая и нетлѣнная дѣва и чудная мученица Екатерина, яже есть по Божественнѣи, даннѣи благодати красота дѣвическая, мучениковъ хвала, и мудрыхъ дѣвъ чюдо, чистоты образъ, великодушныхъ зеркало, премудрыхъ удивленіе, философомъ учительница, царя злаго мучителя Максентія царицы наставница добродѣтели показа.

д.) На четвертомъ щитѣ съ той же стороны.

Александрійская похвала, вѣры христіанскія поборница, и проч..... просящимъ содѣваетъ.

е.) На пятомъ щитѣ у ногъ великомученицы.

О дѣво святая и Боголюбезная, пособствуй намъ твоимъ ходатайствомъ во всякихъ нашихъ потребахъ. Заступи предстательствомъ твоимъ неуспыннымъ отъ гнѣва и ярости царя небеснаго благочестивое наше царствіе Россійское, умоли у Господа силъ непобѣдимую силу нашимъ благочестивымъ воемъ противъ всякимъ врагомъ и супостатомъ, упроси у всѣхъ вѣковъ и время Творца благовременіе, миръ, тишину и обиліе странамъ Россійскимъ; умилостиви человѣколюбца всещедраго увѣтливыми словесы твоими, да проститъ намъ согрѣшенія наша и сотворитъ насъ наследники царства своего небеснаго, идѣже онъ хвалимъ и славимъ отъ всѣхъ небесныхъ силъ пребываетъ въ некончаемыя вѣки вѣковъ. Аминь.

ж., На серебряной дощечкѣ, прибитой къ лицевой сторонѣ раки.

*Ἀρχιερατέυοντος Σινά ὄρος κυρίου Ἰωαννικίου Λασκάρεως ἐίφε-
ρευ τω παρὸν σεντουκη τῆς ἀγίας ἀπὸ τὴν Μοσχοβίαν ὁ ἀρχιμανδ-
ρίτης Κυρίλλος ὁ Κύπριος Σιναιῆτης. 1691.*

«При архіепископѣ Синайской горы Квр. Иоанникіѣ Ласкарѣ привезъ эту раку для Святой изъ Московіи архимандритъ Кириллъ, родомъ Кипрянинъ, Синаитъ. 1691.»

Всѣ эти Славянскія надписи составлены изъ длинныхъ литыхъ буквъ серебрянопозлащенныхъ такъ замысловато и такъ сопра-

ценно, что я съ величайшимъ трудомъ прочелъ ихъ. Представляю здѣсь маленькій образчикъ этой вязи.



15.) Подъ престоломъ, водруженнымъ надъ святою купиною, на сребренопозлащенномъ кружкѣ.

(1696 г.)

+ Τὸ ἄγιον μοναστήριον ἀπὸ τοῦ μέγαν Ἰουστινιανόν ἐν ἔτει χριστοῦ 529. — Ἀφιέρωθη παρὰ τοῦ χατζι Ηλία Βασιλι. — 529. ησοαγιον κε θεοβαδισον ὄρος τοῦ Σινά — 1696. + Τοῦ χατζή Βασιλι. — ἀπὸ Διαριμπεκίρι Μεσοποταμιανοῦ τοῦ χατζή Ηλία Αθανάσις-

+ Святыи монастырь великаго Иустиніана въ лѣто Господне 529. Приношеніе Хаджи Илиі Василя въ святою и Богѣшественную гору Синайскую 1696. — Хаджія Василя изъ Діарбекира Месопотамскаго, Хаджи Илиі Аѳанасія.

Сія надпись доказываетъ, что даже въ 17 вѣкѣ Сиромесопотамскіе христіане не забывали Синайскаго монастыря, въ которомъ предки ихъ священнодѣйствовали на Сирскомъ языкѣ.

16.) На архіерейской каедрѣ, облицованной перламутровыми узорами по кости Индійской черепахи.

(1712 год.)

† αψιβ εγινε παρόν δια συνδρομης Αθανασίου. ΣΝ. ΟΡ. ΚΕΞΙΑΝΣΤΣΟΥ.

«1712 года. Кончена сія работа пособіемъ Аѳанасія (архіепископа) Синайской горы, родомъ изъ Няусты.»

Имя сего города написано очень замысловато. Едва я разобралъ его, переставляя буквы, какъ слѣдуетъ. Εξ νιαούσης

17., На подстоѣ мраморной раки св. Екатерины.

(1715 год.)

†. Τό παρόν Μεγαλομάρτυρος επί του βήματος ειληφε τέρμα έτους αψις Ιουνίου κη αρχιερατέυοντος κυρ Αθανασίου εκ Νεακούσης. Χείρ μάστορος από την Δαμασκόν.

«Сей подстой Великомученицы, въ алтарѣ, конченъ въ 1715 годѣ 28 Юня при архіепископѣ Квр Аѳанасія изъ Няусты. Рука мастера Дамаскинца.»

Городъ Няуста, по церковному Верріа, находится въ Македоніи.

18., На иконостасѣ въ придѣлѣ пророка Моисея.

(1717 год.)

Ετελειώθη τό παρόν έργον δια χειρός Συμεων μοναχού εν έτει 1717.

«Кончено сіе дѣло рукою Симеона монаха. въ 1717 годѣ.»

19., На свинцовой крышѣ Соборной церкви есть надпись, которая гласитъ, что эта крыша устроена въ 1732 годѣ при архіепископѣ Никифорѣ.

20., Надъ входомъ въ книгохранилище.

(1734 год.)

Ανηγέρθη η βιβλιοθήκη αυτή επιμελεια και παραστάσει του πανερωτάτου και Θεοσεβεστάτου αρχιεπισκόπου Σιναιού δρους Κυρίου Νικηφόρου, εργασίαις τέκτονος Φιλοθέου μοναχού Σιναιίτου και Συμεόνος. οι δέ αναγινώσκοντες μέμνησθε τουτων. αψλδ.

«Устроено книгохранилище сіе тщаніемъ и прилѣжаніемъ преосвященнѣйшаго и боголюбезнѣйшаго архіепископа Синайской горы Квр Никифора. Работали столяръ Филоѳей монахъ и Симеонъ. Читающіе же сіе помяните всѣхъ ихъ. 1734.»

21., Въ главномъ алтарѣ есть небольшія поясныя иконы Спасителя, Божіей матери, и Иоанна Предтечи. Онѣ писаны были въ Москвѣ, и при-

везены оттуда архимандритомъ Авимелехомъ въ 1750 году, какъ это видно изъ надписей на нихъ.

22., Надпись на иконѣ святыхъ апостоловъ Петра и Павла въ придѣлѣ, посвященномъ ихъ памяти, гласить, что этотъ придѣлъ прежде находился у Дувары экономской, и перемѣщенъ къ библиотекѣ въ 1751 году 22 Июля.

23., На серебряной Дароносицѣ Русскаго издѣлія.

(1753 год)

Πόνος και επίσημα Ἰωακὴμ ἱερομονάχου Συναΐτου και ἡγουμένου τῆς ἀγίας Αἰκατερίνης τοῦ ἐν Κιέβω. + αἴφνυ κατά μήνα Ἰούλιου.

«Трудъ и тицаніе Іоакима Спнайскаго іеромонаха и игумена подворья св. Екатерины въ Кіевѣ 1753. Іюня мѣсяца.»

24., Въ придѣлѣ святыхъ пяти мучениковъ, Евстратія и пр. на иконостасѣ.

1757. Νοεμβρίου 15 ἐτελείωθη ἡ παρούσα ἐκκλησία ἐκ χειρὸς κυρ Φιλοθέου μοναχοῦ.

1757. Ноября 15 окончена настоящая церковь рукою Квр Филоѳея монаха.»

25., На сѣверной двери, ведущей въ придѣлъ неопалимой Купины.

(1770 год.)

Μνήσθητι δέσποινα τοῦ δούλου σου Κυρίλλου Ἀρχιεπισκόπου τοῦ Κρητός. αἴψο

«Помяни владычица раба твоего архіепископа Кирилла Критянина.» 1770.

26., На западной стѣнѣ придѣла неопалимой Купины, облицованной изразцами синяго цвѣта, подъ самымъ потолкомъ золотыми буквами написано:

+ Τοῦτο τὸ τεῖχος γέγονε δι' ἐξόδων τοῦ μητροπολίτου Ἐμεσσης Γερασίμου εἰς αἶδιον μνημόσυνον αὐτοῦ καὶ νὰ ἔχη τὴν ἀκατάφλεκτον βάτον τεῖχος ἀπροσμάχητον καὶ σωτηρία, διὰ συνδρομῆς τοῦ ἐν μοναχίῳ Ραφαὴλ Ἐμεσσηνοῦ, ἀρχιεπισκοποῦντος Κυρίλλου τοῦ Κρητός ἐν ἔτει σωτηρία. αἴψο

« Сія стѣна облицована иждивеніемъ Эмесскаго митрополита Квр Герасима въ вѣчное поминаеніе его, и да послужить ему неопалимая Купина неборимою стѣною и спасеніемъ; къ тому же способствовалъ монахъ Рафаилъ Эмессянинъ, при архіепископѣ Кириллѣ Критянинѣ.» 1770.

И эта надпись выявляетъ благоговѣніе Сирійскихъ христіанъ къ Спнайскому монастырю. Ибо городъ Эмесса находится въ верхней Сиріи.

27., Подъ четырьмя столбцами мраморнаго наоя, на которомъ полагаются праздничныя иконы.

Ἐν ἔτει αἴως Νοεμβρίου ἀρχιερατέυοντος ἀρχιεπισκόπου Κυρ Κυρίλλου τοῦ Κρητός γέγονε τὸ παρόν.

«Въ ноябрѣ 1775 года въ святительствоваіе архіепископа Κυρ Кирилла Критянина устроены сей налой.»

28., На мѣстныхъ образахъ Спасителя и Божіей матери въ Соборной церкви.

Παρασχέ λύσιν Χριστῆ τῷ γεγραφέτι ὡν κακῶν, ὡν ἔπραξε ἐν τῷ δὲ βίῳ. 1778.

«Даруй Христе писавшему отпущеніе грѣховъ, какіе онъ сдѣлалъ въ сей жизни. 1778.»

ΜΗἘΝΝ ΠΟΙΜΝ φροῦρει μὲ, ἢ κρείττων, λοχὸς λόγου, Β'Α, (*) Κυρίως ὁ Σιναιῶν. 1778.

«Съ паствою моею сохрани мя, Избранная, мать Слова, царица. Кириллъ Синайскій 1778.»

29., Въ паперти соборнаго храма на мраморномъ фіалѣ подъ нижнею чашею.

+ ΓΡСМ. ΠΡ. ΤΣΓΑ. СΝΓΤ. ΤΦΑΠΙΑΤ. 1783.

Герасимъ профосингелъ Синаитъ родомъ изъ Филиппополя. 1783 года.

(*) Βασίλισσα

30., Тамъ же и у того же фіала, въ кругѣ, выпуклыми буквами написано вязью:

+ Τὸν παρόν ἱερόν νάρθηκα κατέστρεψεν διὰ μαρμάρων ζήλω θεῶ κοινούμενος ὁ ευγενέστατος ἄρχων Κυρ Γεώργιος υἱὸς Μιχαήλ Σουβαγία, ὃ ἐκ Δαμασκοῦ, δι' ἰδιῶν ἐξόδων, ἀρχιερατέυοντος τοῦ πανιερωτάτου ἀρχιεπισκόπου Κυρ Κυρίλλου τοῦ Κρητός. Χεῖρ Προκοπίου μοναχοῦ Σιναιῶν.

«Сію священную паперть выстлалъ мраморомъ движимый священною ревностію благороднѣйшій архонъ Κυρ. Георгій, сынъ Михаила Сувагія, родомъ Дамаскинецъ, собственнымъ иждивеніемъ, въ святительствоваіе преосвященнѣйшаго архіепископа Κυρ. Кирилла Критянина. Рука Прокопія монаха Синаита.»

Новое доказательство приверженности Сирійскихъ христіанъ къ Синайскому монастырю!

31., Надъ среднею дверію, ведущею въ Соборный храмъ изъ паперти.

Πετραίωται ἡ ὄροφ' αὐτῆ ἐν ἔτει αἰωνί μνηί ἀνγούσω δι' ἐξόδων μὲν τοῦ πανιερωτάτου Κυρίου Κωνσταντίου Βύζαντος ἀρχιεπισκοπούντος, δικαιοῦντος δὲ Καλλιστράτου Λιμνίου, διὰ χεῖρων Δημητρίου καὶ Φιλίππου τῶν μαιζορων. Ομοίως δὲ καὶ ἡ ἐνδον τῆς ἐκκλησίας ἐν τοῖς πλαγίοις μονον μέρεσι. — Κατὰ δὲ τὸ αἰωζ ἔτος τοῦ αὐτοῦ ἀρχιεπισκοπούντος αἱ αὐται ὄροφαι ἐβάφησαν, ὡς φαίνονται. Δεξά Χριστῷ τῷ θεῷ.

«Сей потолокъ подшитъ въ августѣ мѣсяцѣ 1828 года на иждивеніе преосвященнѣйшаго архіепископа Квр. Константія Византійца, при Дикеѣ Каллистратѣ Лимносцѣ, руками мастеровъ Димитрія и Филиппа. Такой же потолокъ сдѣланъ и внутри церкви, но только въ боковыхъ отдѣленіяхъ ея. А въ 1847 году при томъ же архіепископѣ всѣ эти потолки раскрашены, какъ ихъ видишь. Слава Христу Богу.»

32., Въ алтарномъ углубленіи придѣла неопалимой Купины на двухъ мраморныхъ дощечкахъ позлащенными буквами написано по Гречески:

«Иеромонахъ Самуилъ изъ Россіи высвѣтлилъ мозаику въ Купинѣ въ 1837 годѣ.»

Надписи безъ годовъ.

33., Въ придѣлѣ неопалимой Купины на мраморной плитѣ подъ святою трапезою.

Μνήσθητι Κύριε τοῦ δούλου σου ταπεινοῦ Γαβριήλ Ωρυψίου τάχα καὶ ἀρχιεπισκοπῶν τοῦ ἁγίου ὄρους Σινά ἐν τῇ ἁγίᾳ Βάτῳ. Ἀμήν.

«Помяни Господи раба твоего смиреннаго Га-

врила Орипсая архіепископа святыхъ горы Синайска въ святой Купинѣ. Аминь.»

Сей святитель, одинъ изъ всѣхъ Синайскихъ архіепископовъ имѣвшій это имя, живъ былъ въ 1297 году, какъ это видно изъ приписи нѣкоего Евксена на Псалтири, конченной имъ при Гавриилѣ въ 6085 (1297) году въ Сентябрѣ.

34. Въ алтарѣ Соборнаго храма подъ запрестольною мозаическою иконою преображенія Господня черными буквами изъ мозаики изображено:

Ἐν ὀνόματι πατρὸς, Υἱοῦ, καὶ ἁγίου πνεύματος γέγονεν τὸ πάτερρον τοῦτο ὑπὲρ σωτηρίας τῶν καρποφορησάντων ἐπὶ Λογγίνου τοῦ ὀσιωτάτου πρεσβυτέρου καὶ ἡγουμένου.

«Во имя отца, сына, и святаго духа, состоялось сіе художественное дѣло о спасеніи плодоносящихъ при Лонгинѣ преподобнѣйшемъ пресвитерѣ и Игуменѣ.»

Подъ этою надписію видна другая изъ золотистой мозаики.

СПΟΥ ΔΗΘΕΟ ΔΩΡΟΥ ΠΡΕΣΒ. ΚΑΕΤΥ ΙΝΑ ΔΤΙ +

«Художество Θεодора пресвитера 24 года Индикта 14 +.

35., Въ придѣлѣ Соборнаго храма, посвященномъ памяти преподобныхъ Отцевъ Раиѣскихъ, на мраморной доскѣ, вставленной въ южную стѣну, изсѣчено:

Τῆς δωδεκάδος τὴν διὰ τοῦ αἵματος κολυμβήθραν ζηλώσαντες οἱ ἰσάριθμοι ὅσιοι πατέρες ἐνθάδε κατακείνται, ὧν ἡ εὐφροσύνη, ἡ εὐατοσὶς ἢ ἀληθινὴ ὑπάρχει, δι' ὧν ὁ θεὸς σώσων ἡμᾶς.

«Здѣсь покоятся поревновавшіе двѣнадцати (апостоламъ) въ кровавомъ крещеніи, равночисленные, преподобные отцы, которыхъ цѣломудріе есть истинная купина. Ихъ ради Боже спаси насъ.»

Теперь эта надпись заслонена большою иконою въ кивотѣ, изъ-подъ котораго видны лишь два послѣднія слова. А на кивотѣ означень 1758 годъ.

36., Въ придѣлѣ Соборнаго храма, посвященномъ памяти Козьмы и Даміана, на задкѣ мѣстной иконы Спасителя:

— 77 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2

Этой надписи прочесть я немогъ, хотя и примѣнялъ къ ней азбуку, Албанскую, Соломонову и другія, придуманныя для тайной переписки.

37., На верхнемъ косякѣ деревянной створачтой двери, ведущей въ Соборный храмъ,

Καὶ ἐλάλησεν Κύριος Μωυσεῖ ἐν τῷ τοπῶ. ἐγὼ εἰμι ὁ θεὸς τῶν πατέρων σου. ὁ θεὸς Ἀβραάμ, καὶ ὁ θεὸς Ἰσαάκ, καὶ ὁ θεὸς Ἰακώβ. Ἐγὼ εἰμι ὁ ὧν. — Αὕτη ἡ πύλη τοῦ κυρίου. Δίκαιοι εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.

«И глагола Господь Моисею на мѣстѣ семь: азъ есмь Богъ отець твоихъ, Богъ Авраама, и Богъ Исаака, и Богъ Иакова. Азъ есмь Сый. — Сія врата Господня. Праведницы внидутъ ею.»

Въ полотнища сей двери вставлены четверугольныя доски, на которыхъ вырѣзаны птицы, верблюды и другія животныя. Дверь ветха. Рѣзьба груба.

38., Надъ наружными дверьма братской трапезы.

Ὁ εὐγείρων ἀπὸ γῆς πτωχὸν καὶ ἀπὸ κοπριάς ἀνυψῶν παίηνητα. κύριε βοήθησον τοῦ δούλου σου Στεφανὸν τὸν ἀρχιδ. καὶ Γερωντίον τὸν φιλόχρ. Пресβυτερ. Θεοβαδίστου ἀγίου ὄρους

«Воздвизайй отъ земли нища, и отъ гноища возвышайй убогаго. Господи помоги рабу

твоему Стефану архидiakону, и Геронтію христоролюбивому пресвитеру Богошественныхъ святыхъ горы.» (Далѣ слѣдуетъ рѣченіе Коптско-Египетское. Оно доказываетъ глубокую древность сей надписи).

39., Въ Синодальной горницѣ Джуванійскаго подворья на иконѣ св. Троицы,
(1609 год.).

«Сіа икона отъ кова пана Нистору рѣке великаго дворника дольнѣй земли и кнѣгинѣ его Митрофана, и дашѣ е въ своемъ монастыре тѣкула, идеже есть храмъ усѣкновеніе главы честнаго предтечи Іоанна въ лѣто ЗРЗІ марта 6-го.»

40., Въ томъ же подворьѣ надпись у сестерны гласитъ, что сей водоемъ устроенъ въ 1812 году содѣйствіемъ предстоятелей священнаго лика и благочестивыхъ и христоролюбивыхъ мужей.

II. ДѢПИСАНІЯ.

Въ Синайскомъ монастырѣ надписи, а въ Джуванійскомъ подворьѣ его разныя Дѣписанія сообщаютъ любознательному путнику вѣрныя понятія о пустынномъ полуостровѣ, котораго исторія начата еще Моисеемъ. Эти Дѣписанія суть: жалованныя грамоты властей духовныхъ и мірскихъ, изложенія разныхъ дѣлъ монастырскихъ въ двухъ книгахъ въ листъ, называемыхъ кодексами, и повременныя замѣтки Синаитовъ о разныхъ событіяхъ. Сообщаю ихъ въ подлинникахъ и въ переводѣ, однѣ вполнѣ, а другія сокращенно, присокупивъ къ нимъ соприкосновенныя Дѣписанія, найденныя мною въ другихъ мѣстахъ на Востокѣ.

Грамота Папы Григорія IX.

(1227 — 1241 год.).

Gregorius episcopus servus servorum Dei venerabili fratri episcopo et dilectis filiis fratribus montis Sinai tam praesentibus, quam futuris regularem vitam professis.